



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

AZ EURÓPAI UNIÓ KÜLÜGYI ÉS
BIZTONSÁGPOLITIKAI FŐKÉPVISELŐJE

Brüsszel, 2011.9.16.
COM(2011) 565 végleges

2011/0241 (NLE)

Közös javaslat

A TANÁCS RENDELETE

**a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és
megerősítéséről szóló 194/2008/EK rendelet módosításáról**

INDOKOLÁS

A 194/2008/EK tanácsi rendelet egyes, Burmával/Mianmarral kapcsolatban meghozandó intézkedésekről rendelkezik, ideértve a Burmából/Mianmarból származó bizonyos kivitelre vonatkozó korlátozásokat, valamint egyes személyek és szervezetek pénzeszközeinek befagyasztását.

A Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 2010/232/KKBP tanácsi határozat módosításáról szóló, 2011. április 12-i 2011/239/KKBP tanácsi határozattal¹ a Tanács bizonyos módosításokról állapodott meg.

Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és a Bizottság közös javaslatot tesz a 194/2008/EK tanácsi rendelet ennek megfelelő módosítására.

Továbbá az EUMSZ 215. cikkének (3) bekezdésében előírt jogi biztosítékokra vonatkozó követelménynek és az Európai Bíróság joggyakorlatának a figyelembevétele érdekében módosítani kell a 194/2008/EK rendeletben foglalt, a szankciókkal sújtott személyek és szervezetek listáinak módosításához kapcsolódó rendelkezéseket.

¹ HL L 101., 2011.4.15., 24. o.

Közös javaslat

A TANÁCS RENDELETE

a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről szóló 194/2008/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 2010/232/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. április 12-i 2011/239/KKBP tanácsi határozatra²,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és a Bizottság közös javaslatára,

mivel:

- (1) A Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről, valamint a 817/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. február 25-i 194/2008/EK tanácsi rendelet³ egyes, Burmával/Mianmarral kapcsolatban meghozandó intézkedésekről rendelkezik, ideértve a Burmából/Mianmarból származó bizonyos kivitelre vonatkozó korlátozásokat, valamint egyes személyek és szervezetek pénzeszközeinek befagyasztását.
- (2) A Tanács a 2011/239/KKBP határozattal módosította a 2010/232/KKBP határozatot⁴. Bizonyos módosítások, különösen az egyes személyek és szervezetek pénzeszközeinek befagyasztásához kapcsolódóak, további fellépést tesznek szükségessé az Unió részéről.
- (3) A 194/2008/EK tanácsi rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 194/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

- (1) A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

² HL L 101., 2011.4.15., 24. o.

³ HL L 66., 2008.3.10., 1. o.

⁴ HL L 105., 2010.4.27., 32. o.

„11. cikk

1. A VI. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek tulajdonában lévő, vagy ezek által irányított valamennyi pénzeszközt és gazdasági forrást be kell fagyasztani.
2. A VI. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek számára vagy javára közvetve és közvetlenül egyaránt tilos rendelkezésre bocsátani bármilyen pénzeszközt vagy gazdasági forrást.
3. Tilos a tudatos és szándékos részvétel az olyan tevékenységekben, amelyeknek célja vagy hatása közvetve vagy közvetlenül az (1) és (2) bekezdésben említett műveletek előmozdítása.
4. A (2) bekezdésben megállapított tilalom semmilyen felelősséget nem ró az érintett természetes vagy jogi személyekre vagy szervezetekre, amennyiben nem tudtak arról, és nem volt ésszerű okuk arra gyanakodni, hogy tevékenységükkel ezen tilalmat megszegik.”

(2) A rendelet az alábbi új 11a. cikkel egészül ki:

„11a. cikk

1. A VI. melléklet tartalmazza az alábbiakat:
 - a) a korábbi Állami Béke és Fejlődés Tanácsának vezető tagjai, a turizmussal foglalkozó burmai hatóságok, a katonai, kormányzati vagy biztonsági erők magas rangú tisztjei, akik a burmai/mianmari demokratikus átmenetet megakadályozó politikákat meghatározzák vagy végrehajtják vagy abból hasznot húznak, valamint az említettek családtagjai;
 - b) a burmai hadsereg aktív szolgálatban lévő magas rangú tisztjei és azok családtagjai; valamint
 - c) az a) és a b) pontban említett személyekkel kapcsolatban álló természetes és jogi személyek, szervezetek és testületek.
2. A jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek tekintetében a VI. melléklet kizárólag a következő adatokat tartalmazhatja:
 - a) az azonosítás céljára: természetes személyek esetében családi és utónév (ideértve adott esetben a felvett neveket és címeket); születési idő és hely; állampolgárság; útlevél és személyazonosító igazolvány száma; adó- és társadalombiztosítási szám; nem; cím vagy a tartózkodási helyre vonatkozó egyéb információ; betöltött munkakör vagy foglalkozás; jogi személyek, szervezetek és testületek esetében pedig a név, a bejegyzés helye és ideje, a nyilvántartási szám és a székhely;
 - b) a természetes vagy jogi személy, szervezet vagy testület mellékletbe vételének időpontja;

- c) a jegyzékbe vétel indoklása.
3. A VI. melléklet ezenfelül tartalmazhatja a jegyzékbe vett személyek családtagjaira vonatkozó információkat is, de csakis akkor, ha ezekre a jegyzékben szereplő érintett természetes személy személyazonosságának megállapításához az adott esetben szükség van.”

(3) A 18. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„18. cikk

1. A Bizottság felhatalmazást kap:
 - a) a IV. melléklet módosítására a tagállamok által biztosított információk alapján; valamint
 - b) az V., VI. és VII. melléklet módosítására a 2010/232/KKBP tanácsi határozat I., II. és III. mellékletére tekintettel meghozott határozatok alapján.
2. A Bizottság a VI. mellékletben megadja valamely bejegyzésnek e mellékletbe történő felvételére vonatkozó döntésének indokait, és értesítés közzététele útján felhívja a jegyzékbe vett személyek, szervezetek és testületek figyelmét döntéseire, lehetővé téve, hogy a jegyzékbe vett természetes személy, szervezet vagy testület észrevételeket nyújtson be.
3. Amennyiben érkeznek ilyen észrevételek, a Bizottság az észrevételek és minden egyéb információ alapján felülvizsgálja döntését, és ennek megfelelően tájékoztatja a személyt, szervezetet vagy testületet.
4. A Bizottság az e rendelet alapján ráruházott feladatainak elvégzése érdekében személyes adatokat dolgoz fel. E feladatok magukban foglalják a következőket:
 - a) e rendelet V., VI. és VII. melléklete módosításainak előkészítése és elvégzése;
 - b) e mellékletek tartalmának belefoglalása az EU pénzügyi szankciói által sújtott személyeket, csoportokat és szervezeteket felsoroló, a Bizottság honlapján elérhető elektronikus, egységes szerkezetbe foglalt jegyzékbe⁵;
 - c) e rendelettel összhangban bevezetett intézkedések hatásával kapcsolatos információk – például a befagyasztott pénzeszközök értéke és a hatáskörrel rendelkező hatóságok által jóváhagyott engedélyekre vonatkozó információk – feldolgozása.
5. A Bizottság kizárólag az e rendelet VI. mellékletének előkészítéséhez szükséges mértékig dolgozhatja fel a jegyzékbe vett természetes személyek által elkövetett bűncselekményekre, valamint a rájuk vonatkozó büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekre és biztonsági intézkedésekre vonatkozó adatokat. Az ilyen adatok nem tehetők közzé, és nem cserélhetők.

⁵

http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm

6. E rendelet alkalmazásában a Bizottság – a 45/2001/EK rendelet 2. cikke d) pontjának értelmében – a IV. mellékletben említett szervezeti egységét nevezi meg »adatkezelőként«, hogy ily módon biztosítsa az érintett természetes személyek számára a 45/2001/EK rendelet szerinti jogaik gyakorlását.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*